

Ποίσις ευφημιῶν στέμμασιν

Κίθμι похвѣльными вѣнцѣи

2. hlas BR

Bulharský rospev – VS

Samopodoben „*Kíimi pochvál'nymi vincý*” sa nachádza na veľkej večiernej sviatku apoštolov Petra a Pavla (prvá z trojice stichír na Hóspodi vozzvách).

„Bulharský“ nápev stichiry máme doložený iba v irmologionoch VS, avšak dôsledne rozpísaný okrem sv. Petra a Pavla aj na sviatky sv. Mikuláša, Borisa a Gleba, Troch svätiteľov, Atanáza a tiež na Uspenie presv. Bohorodičky. Nápev je zapísaný v dvoch rôznych výškach s kvartovým rozdielom. Prepisujeme podľa nižšieho vzoru.

Hoci melódia na mnohých miestach nesie výrazné znaky podobnosti s gréckou (Am) alebo znamennou verziou, bulharský nápev je až na úvodnú a poslednú frázu iteratívny.

ΕΝ ΤΩ ΜΕΓΑΛΩ ΕΣΠΕΡΙΝΩ, Εἰς δὲ τό, Κύριε ἐκέκραξα:
Ἦχος β' Αὐτόμελον, Ἀνδρέου Πυροῦ

На Γᾶν, βοzzβᾶχz, ετῆήρι на ἦ, γλίεz ἔ.
Γαμοποδόβενz, ἀηδρέα πύρικαγω:

Ποίοις ευφημιῶν στέμμασιν, 9
αναδήσωμεν Πέτρον καὶ Παύλον. 10 //
τούς διηρημένους τοῖς σώμασι, 10
καὶ ηνωμένους τῷ Πνεύματι, 9
τούς θεοκηρύκων πρωτοστάτας, 10
τόν μὲν, ως τῶν Αποστόλων προεζάρχοντα, 13
τόν δέ, ως υπέρ τούς ἄλλους κοπιάσαντα, 13
τούτους γάρ ὄντως ἀξίως, 8
αθανάτου δόξης, 6
διαδήμασι στεφανοῖ, 8 //
Χριστός ο Θεός ημῶν, 7
ο ἔχων τό μέγα ἔλεος. 9

Κίημη ποχβάληными вѣнцѣи	0+Y
οὔβαζέμz πετρά ἦ πάνλα,	X+Z2
раздѣлѣныя тѣлєи,	A0
ἦ σοβοκῶπλεныя дѣχομz,	Z1
εῖπροповѣдникωz περβοιτοῶτελη;	A2+Z2
Ὁβαго οὔβω ἱάκω ἀπῶωz προδначáльниκa:	A1+Z1
Ὁβαго же ἱάκω πάче ἠηῆχz τρδἀήβωωω.	A2+Z2
εἶχz εο βοиетнииδ доетῶиηω	A0
βεzεμέртныя елѣбы	Z1
вѣнцѣи вѣнчáютz	A2
χρῆτόz εῖz ἠάшz,	1+Y
ἠμѣдἦ βέλιю мίηλοотѣ.	X+ZZ

Krátky rozbor nápevu BR

BR nápev stichiry je iteratívny s výnimkou úvodu a záveru.

Úvodný motív 0



Úvodný motív 0 sa pomerne presne drží byzantského vzoru:

Comparison of the introductory motif 0 with a byzantine model. The top staff shows the model with a yellow highlight and the text "Ποί- -- ος ευ-". The bottom staff shows the actual motif with a yellow highlight and the text "ΚΗ-ΜΗ ΠΟ -ΧΒΛ̂ -ΗΗ-".

Koncový motív 1



Krátky koncový motív 1 sa v zásade zhoduje so znamennou melódiou na slove *Christos*:

Comparison of the concluding motif 1 with a sign melodeia. The top staff shows the sign melodeia with the text "ΧΡΙ-ΣΤΟ-ΣΒ̂ ΕΘ-". The bottom staff shows the actual motif with the text "ΧΡΙ - ΣΤΟ̂".

Motívy Y+X

Y X

Motív Y má mnoho drobných rytmických variantov, kým X je naopak úplne ustálený. Y má v gréckej melódii iba jednu nevýraznú, možno len náhodnú paralelu:

Am
ευ-φη-μι-ών

VS
B \flat - -

Motív X má o niečo presnejšiu, hoci stále iba krátku paralelu v gréckej aj znamennej melódii:

Am
ο έχων τό μέ-

1229, J289
ή- μή- -ά βε-λί-ιου

VS
ή- μή- -ά

Polformuly A0/A1

A0 a A1 sú dva výškové varianty rovnakého motívu, ktorý je prvou (preddeklamačnou) časťou formuly A0/1+Z1.

A0:

Musical notation for A0: A single staff with a 'VS' label and a smaller staff below it showing a detail of the motif.

A1:

Musical notation for A1: A single staff with a 'VS' label and two smaller staves below it showing details of the motif.

Určitú paralelu – možno len náhodnú – vieme nájsť len pre nástupný motív:

Comparison of musical motifs with lyrics. The top staff has 'Am' and 'τόν μέν'. The middle staff has 'J002' and 'ὦ -ελ- ΓΟ'. The bottom staff has 'VS' and 'ὦ- -ελ- -ΓΟ'. A yellow highlight covers the first few notes of each staff.

Polformula Z1

Z1 je druhá, kadenčná časť formuly A0/1+Z1.

Musical notation for Z1: A single staff with a 'VS' label and three smaller staves below it showing details of the motif.

Formula A2

A2 je prvá časť riadkovej formuly A2+Z2.

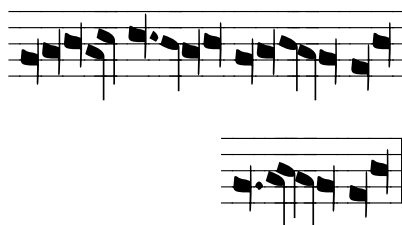


Paralely A2 v gréckej melódii sú viditeľné len v kontúrach a nemožno vylúčiť náhodu –
Úvodný kvartový skok, deklamácia na G/c, koncový pád o veľký interval:

Am
τόν δέ ως υ-πέρ τούς άλ-λους
ŵ- βα- - -γο φε ἱλ- κο πα - γε ἠ- - ηβι

Formula Z2

A2 je druhá časť riadkovej formuly A2+Z2. Až na drobnú rytmickú variáciu je jednoznačná.



Koncová formula ZZ

Až na drobnú rytmickú variáciu je jednoznačná.



Z melodického hľadiska, ak si odmyslíme odlišný spôsob ornamentácie, ide o rovnaký motív ako v znamennom vyššom *voznose konečnom*:



V znamennej melódii samopodobenu je však *kulizma stredná konečná*, kým v gréckom nápeve je síce *#voznos konečný*, ale o kvartu nižšie.